



**ДЕРЖАВНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ**

---

# **МЕТАЛИ ЧОРНІ ВТОРИННІ**

**Терміни та визначення**

**ДСТУ 3674—97**

*Видання офіційне*

**БЗ № 11—97/194**

**Київ  
ДЕРЖСТАНДАРТ УКРАЇНИ  
1998**



ДСТУ 3674—97

ДЕРЖАВНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

---

# МЕТАЛИ ЧОРНІ ВТОРИННІ

Терміни та визначення

*Видання офіційне*

Київ  
ДЕРЖСТАНДАРТ УКРАЇНИ  
1998

## ПЕРЕДМОВА

- 1 РОЗРОБЛЕНО І ВНЕСЕНО Донецьким державним інститутом кольорових металів (ТК 11)
- 2 ЗАТВЕРДЖЕНО І ВВЕДЕНО В ДІЮ наказом Держстандарту України від 29 грудня 1997 р. № 806
- 3 ВВЕДЕНО ВПЕРШЕ
- 4 РОЗРОБНИКИ: **В. А. Золотухін, Л. Г. Скрябіна** (керівник розробки), **М. В. Флід**

---

© Держстандарт України, 1998

**Цей стандарт не може бути повністю чи частково відтворений, тиражований і розповсюджений як офіційне видання без дозволу Держстандарту України**

**ЗМІСТ**

	С.
1 Галузь використання . . . . .	1
2 Основні положення . . . . .	1
3 Основні поняття . . . . .	2
4 Переробляння вторинних чорних металів . . . . .	6
5 Економічне оцінювання вторинних чорних металів . . . . .	9
Абетковий покажчик українських термінів . . . . .	11
Абетковий покажчик німецьких термінів . . . . .	13
Абетковий покажчик англійських термінів . . . . .	13
Абетковий покажчик французьких термінів . . . . .	14
Абетковий покажчик російських термінів . . . . .	15
Додаток А . . . . .	18

**ДЕРЖАВНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ**

---

**МЕТАЛИ ЧОРНІ ВТОРИННІ**

**Терміни та визначення**

**МЕТАЛЛЫ ЧЕРНЫЕ ВТОРИЧНЫЕ**

**Термины и определения**

**SECONDARY FERROUS METALS**

**Terms and definitions**

---

Чинний від 1999—01—01

**1 ГАЛУЗЬ ВИКОРИСТАННЯ**

Цей стандарт установлює терміни та визначення основних понять стосовно вторинних чорних металів.

Терміни, регламентовані цим стандартом, обов'язкові для застосування у нормативній документації усіх видів, підручниках, посібниках, технічній та довідковій літературі, у програмних засобах для комп'ютерних систем.

**2 ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ**

Для кожного поняття встановлено один термін.

Для окремих стандартизованих термінів наведено їхні короткі форми, які дозволяється застосовувати у випадках, що унеможливають різне тлумачення.

Наявність квадратних дужок у термінологічній статті означає, що до неї включено два терміни, які мають спільні терміноелементи. В алфавітному покажчику ці терміни подаються окремо із зазначенням номера тієї самої статті.

У випадках, коли в терміні містяться всі необхідні і достатні ознаки понять, замість їх визначення ставиться риска.

У стандарті, як довідкові, подано німецькі (de), англійські (en), французькі (fr) і російські (ru) відповідники стандартизованих термінів, узяті з відповідних міжнародних, міждержавних стандартів, а також довідкової технічної літератури (додаток А).

За відсутності терміна російською мовою у чинних міждержавних російськомовних стандартах переклад терміна та визначення російською мовою подано в круглих дужках.

У стандарті наведені алфавітні покажчики термінів, що містяться в ньому, українською, німецькою, англійською, французькою та російською мовами.

Стандартизовані терміни набрані напівжирним шрифтом, їхні короткі форми, подані абrevіатурою, — світлим шрифтом.

---

### 3 ОСНОВНІ ПОНЯТТЯ

<p><b>3.1 металевий брухт; металобрухт</b> Металеві вироби або металеві частини виробів різного призначення, які стали непридатними або втратили експлуатаційну цінність</p>	<p>de Metallschrott en scrap of metals fr scrap de métaux ru металлический лом; металлолом Металлические изделия или металлические части изделий различного назначения, пришедшие в негодность или утратившие эксплуатационную ценность</p>
<p><b>3.2 військовий металобрухт</b> Металевий брухт військової техніки, боеприпасів та військово-технічного майна</p>	<p>ru военный металлолом Металлический лом военной техники, боеприпасов и военно-технического имущества</p>
<p><b>3.3 судновий металобрухт</b> Металевий брухт суден та інших плаваючих засобів</p>	<p>ru судовой металлолом Металлический лом судов и других плавающих средств</p>
<p><b>3.4 залізничний металобрухт</b> Металевий брухт залізничної техніки, вагонів, рейок тощо</p>	<p>ru (железнодорожный металлолом Металлический лом железнодорожной техники, вагонов, рельсов и др.)</p>
<p><b>3.5 безгосподарний брухт</b> Металобрухт, належність якого певній юридичній чи фізичній особі неможливо визначити</p>	<p>ru бесхозный лом Металлолом, принадлежность которого определенному юридическому или физическому лицу невозможно установить</p>
<p><b>3.6 металеві відходи</b> Відходи, що утворилися у процесі виробництва та споживання металів, а також непоправний брак, що при цьому виникає</p>	<p>de Metallabfälle en ferrous waste fr déchets de métal ru металлические отходы Отходы, образующиеся в процессе производства и потребления металлов, а также возникающий при этом неисправимый брак</p>
<p><b>3.7 дрібнофракційні металовідходи</b> Металеві відходи, що утворилися в процесі абразивного, електрофізичного, електрохімічного оброблення металовиробів, а також під час виробництва залізних порошоків та виробів з них</p>	<p>ru мелкофракционные металлоотходы Металлические отходы, образующиеся при абразивной, электрофизической и электрохимической обработке металлоизделий (а также при производстве железных порошков и изделий из них)</p>
<p><b>3.8 металева стружка</b> Металеві відходи, що утворилися в процесі оброблення металевих виробів на металообробних верстатах</p>	<p>de Späne en chip fr copeaux ru металлическая стружка Металлические отходы, образующиеся при обработке металлических изделий на металлообрабатывающих станках</p>

**3.9 скрап**

Зашлаковані відходи чорних металів, що утворилися під час випускання із плавильних агрегатів, транспортування та розливання чавуну та сталі

ru скрап

Зашлакованные отходы черных металлов, образующиеся при выпуске из плавильных агрегатов, транспортировании и разливке чугуна и стали

**3.10 сталевий скрап**

Скрап, що утворюється у сталеплавильному та сталеливарному виробництві

ru стальной скрап

Скрап, образующийся в сталеплавильном и сталелитейном производстве

**3.11 чавуновий скрап**

Скрап, що утворюється у доменному та чавуноливарному виробництві

ru чугунный скрап

Скрап, образующийся в доменном и чугунолитейном производстве

**3.12 заготівля металобрухту**

Скуповування вторинних чорних металів юридичними та фізичними особами

ru заготовка металлолома

Скупка вторичных черных металлов юридическими и физическими лицами

**3.13 брухтоздавач**

Юридична або фізична особа, що здійснює продаж (здавання) металевого брухту та відходів

ru ломосдатчик

Юридическое или физическое лицо, осуществляющее продажу (сдачу) металлического лома и отходов

**3.14 вторинні чорні метали**

Брухт та відходи чорних металів, а також продукти їхнього перероблення, що застосовуються як металургійна сировина в процесі виплавлення чавуну та сталі або з іншою метою

de Sekundäreisenmetalle

en secondary ferrous metals

fr métaux ferreux secondaires

ru вторичные черные металлы

Лом и отходы черных металлов, а также продукты их переработки, используемые в качестве металлургического сырья при выплавке чугуна и стали или для других целей

**3.15 сталевий[і] брухт [відходи]**

Вторинні чорні метали, що містять до 2 % вуглецю

**Примітка.** Вказана границя вмісту вуглецю стосується тільки вуглецевої сталі; для легованих сталей ця границя зміщується

de Stahlschrott- und Abfälle

en steel scrap and waste

fr scrap et déchets d'acier

ru стальной[ые] лом [отходы]

Вторичные черные металлы, содержащие до 2 % углерода

**Примечание.** Указанная граница содержания углерода относится только к углеродистой стали; для легированных сталей эта граница смещается

**3.16 чавуновий[і] брухт [відходи]**

Вторинні чорні метали, що містять понад 2 % вуглецю

**Примітка.** Для легованих чавунів ця границя зміщується

de Gubeisenschrott- und Abfälle

en iron scrap and waste

fr scrap et déchets de fonte

ru чугунный[е] лом [отходы]

Вторичные черные металлы, содержащие более 2 % углерода

**Примечание.** При легировании чугуна эта граница смещается

**3.17 доменний присад**

Проіржавілі та піддані тривалому температурному та кислотному впливу емальовані та оцинковані брухт та відходи, чавунова дрібка, дріб або гранули, іржава або спечена сталева та чавунова стружка, зашлакований скрап, що використовуються як металодобавки у доменних печах

**3.18 вуглецеві вторинні чорні метали**

Вторинні чорні метали, що не містять легувальних елементів

**3.19 леговані вторинні чорні метали**

Вторинні чорні метали, що містять легувальні елементи

**Примітка.** У сталевих брухті та відходах елемент вважається легувальним, якщо його масова частка у відсотках становить не менше: хрому — 1,0 (в поєднанні з іншими елементами — 0,4); нікелю — 0,3; міді — 0,4; кремнію — 2,0; марганцю — 3,0; вольфраму — 0,3; молібдену — 0,15; ванадію — 0,3; алюмінію — 0,10; титану — 0,2; ніобію — 0,1; бору — 0,005; азоту — 0,05; свинцю — 0,05; фосфору — 0,040.

У чавунових брухті та відходах елемент вважається легувальним, якщо його масова частка у відсотках становить не менше: кремнію — 3,0; марганцю — 1,0; фосфору для фосфористих чавунів — 1,5

**3.20 габаритні вторинні чорні метали**

Вторинні чорні метали, лінійні габаритні розміри яких відповідають вимогам для шихтових матеріалів плавильних агрегатів

**3.21 негабаритні вторинні чорні метали**

Вторинні чорні метали, лінійні габаритні розміри яких перевищують розміри, які потрібні для шихтових матеріалів плавильних агрегатів

ru доменный присад

Проржавленные и подвергшиеся длительному температурному и кислотному воздействию эмальированные и оцинкованные лом и отходы, чугунная крошка, дробь или гранулы, ржавая или спекшаяся стальная и чугунная стружка, зашлакованный скрап, используемые как металлодобавки в доменных печах

ru углеродистые вторичные черные металлы

Вторичные черные металлы, не содержащие легирующих элементов

en alloyed secondary ferrous metals

ru легированные вторичные черные металлы

Вторичные черные металлы, содержащие легирующие элементы

**Примечание.** В стальных ломе и отходах элемент считается легирующим, если его массовая доля в процентах составляет не менее: хрома — 1,0 (в сочетании с другими элементами — 0,4); никеля — 0,3; меди — 0,4; кремния — 2,0; марганца — 3,0; вольфрама — 0,3; молибдена — 0,15; ванадия — 0,3; алюминия — 0,10; титана — 0,2; ниобия — 0,1; бора — 0,005; азота — 0,05; свинца — 0,05; фосфора — 0,040.

В чугунных ломе и отходах элемент считается легирующим, если его массовая доля в процентах составляет не менее: кремния — 3,0; марганца — 1,0; фосфора для фосфористых чугунов — 1,5

de standardisierte Sekundareisenmetalle

en sized secondary ferrous metals

fr metaux ferreux secondaires d'encombrement (standardises)

ru габаритные вторичные черные металлы  
Вторичные черные металлы, линейные габаритные размеры которых соответствуют требованиям для шихтовых материалов плавильных агрегатов

de ubergrosse Sekundareisenmetalle

en off gauge secondary ferrous metals

fr metaux ferreux secondaires non standardises

ru негабаритные вторичные черные металлы

Вторичные черные металлы, линейные



<p><b>3.22 змішані вторинні чорні метали</b> Вторинні чорні метали, неоднорідні за показниками якості або хімічним складом, які встановлені стандартами, технічними умовами або договором</p>	<p>габаритные размеры которых превышают размеры, требуемые для шихтовых материалов плавильных агрегатов</p> <p>de vermischte Sekundareisenmetalle en mixed secondary ferrous metals fr metaux ferreux secondaires mixtes ru смешанные вторичные черные металлы Вторичные черные металлы, неоднородные по показателям качества или химическому составу, установленным стандартами, техническими условиями или договором</p>
<p><b>3.23 шихтові вторинні чорні метали</b> Вторинні чорні метали, що не потребують перероблення та використовуються як металева шихта при виплавлянні чавуну, сталі або виробництві феросплавів</p>	<p>ru шихтовые вторичные черные металлы Вторичные черные металлы, не требующие переработки и используемые в качестве металлической шихты при выплавке чугуна, стали или при производстве ферросплавов</p>
<p><b>3.24 кускові вторинні чорні метали</b> Вторинні чорні метали, що складаються з амортизаційного брухту та нестружкоподібних відходів чорних металів <b>Примітка.</b> До кускових металовідходів не відносяться дрібнофракційні та пиловидні відходи, а також окалина і зварювальний шлак</p>	<p>de Grobstückige Sekundareisenmetalle en secondary ferrous metals lump fr metaux ferreux secondaires en morceaux ru кусковые вторичные черные металлы Вторичные черные металлы, состоящие из амортизационного лома и нестружкообразных отходов черных металлов <b>Примечание.</b> К кусковым металлоотходам не относятся мелкофракционные и пылевидные отходы, а также окалина и сварочный шлак</p>
<p><b>3.25 горілі вторинні чорні метали</b> Вторинні чорні метали, що зазнали температурного впливу за температури спалахування металу з утворенням оксидів, які створюють крихку структуру металу в зоні його горіння <b>Примітка.</b> Під час ударного впливу на горілий метал його крихка окислена частина обсыпається</p>	<p>ru горелые вторичные черные металлы Вторичные черные металлы, подвергшиеся температурному воздействию при температуре возгорания металла с образованием окислов, создающих рыхлую структуру металла в зоне его горения <b>Примечание.</b> При ударном воздействии на горелый металл его рыхлая окисленная часть осыпается</p>
<p><b>3.26 роз'ідені кислотами вторинні чорні метали</b> Вторинні чорні метали, що зазнали впливу кислот і вступили з ними у хімічну взаємодію з утворенням солей, які створюють крихку структуру металу у місці його контакту з кислотами <b>Примітка.</b> Під час ударного впливу на роз'ідений</p>	<p>ru разъеденные кислотами вторичные черные металлы Вторичные черные металлы, подвергшиеся воздействию кислот и вступившие с ними в химическое взаимодействие с образованием солей, создающих рыхлую структуру в месте контакта с кислотами</p>

кислотами метал його крихка частина обсыпается

**Примечание.** При ударном воздействии на разъемный кислотами металл его рыхлая часть осыпается

**3.27 вибухонебезпечний[і] брухт [відходи]**

Брухт та відходи чорних металів, які мають вибухові та легкозаймисті речовини, герметично закриті вмістища та порожні предмети, до яких немає доступу для огляду їхньої внутрішньої поверхні, предмети, що містять лід і вологу, а також брухт і відходи, що не пройшли піротехнічного контролю

en dangerously explosive scrap and waste materials  
 fr scrap et dechets dangereux l'explosion  
 ru (взрывоопасный[е] лом [отходы]  
 Лом и отходы черных металлов, в которых имеются взрывчатые и легковоспламеняющиеся вещества, герметически закрытые емкости и полые предметы, к которым нет доступа для осмотра их внутренней поверхности, предметы, содержащие лед и влагу, а также лом и отходы, не прошедшие пиротехнический контроль)

**3.28 хімічнонебезпечний[і] брухт [відходи]**

Брухт та відходи чорних металів, що включають предмети, у яких вміст небезпечних хімічних речовин перевищує допустимі норми

ru (химическиопасный[е] лом [отходы]  
 Лом и отходы черных металлов, включающие предметы, в которых содержание опасных химических веществ превышает допустимые нормы)

**3.29 радіаційнонебезпечний[і] брухт [відходи]**

Брухт та відходи чорних металів, що містять предмети, радіоактивність яких перевищує допустимі норми

ru (радиационноопасный[е] лом [отходы]  
 Лом и отходы черных металлов, содержащие предметы, радиоактивность которых превышает допустимые нормы)

**3.30 знешкоджений[і] брухт [відходи]**

Брухт та відходи чорних металів, що звільнені від вибухонебезпечних предметів, отруйних і шкідливих речовин

en explosive disposed scrap and waste materials  
 fr scrap inoffensifs  
 ru (обезвреженный[е] лом [отходы]  
 Лом и отходы черных металлов, освобожденные от взрывоопасных предметов, ядовитых и вредных веществ)

**4 ПЕРЕРОБЛЯННЯ ВТОРИННИХ ЧОРНИХ МЕТАЛІВ**

**4.1 перероблені вторинні чорні метали**

Вторинні чорні метали, які підготовано для використання у металургійному виробництві або з іншою метою

ru переработанные вторичные черные металлы  
 Вторичные черные металлы, подготовленные для использования в металлургическом производстве или для других целей

**4.2 перероблення вторинних чорних металів**

Надання вторинним чорним металам стану, що відповідає вимогам завантаження металургійних печей або іншим вимогам

de Verhuttung von Sekundareisenmetalle  
 en processing of secondary ferrous metals  
 fr traitement des metaux ferreux secondaires  
 ru переработка вторичных черных металлов  
 Приведение вторичных черных металлов в состояние, соответствующее требованиям загрузки металлургических печей или другим требованиям

**4.3 різання сталевого брухту**

Перероблення сталевого брухту з метою розділення його на частини

de Schneiden des Stahlschrottes  
 en steel scrap cutting  
 fr coupage du scrap d'acier  
 ru резка стального лома  
 Переработка стального лома с целью разделения его на части

**4.4 вогневе різання металобрухту**

Різання металобрухту з застосуванням високої температури

de Brennschneid verfahren fur Metallschrott  
 en flame cutting of scrap  
 fr coupage au feu du scrap  
 ru (огневая резка металлолома  
 Резка металлолома с применением высокой температуры)

**4.5 ножичне різання сталевого брухту**

ru ножничная резка стального лома

**4.6 дрібнення металевого[их] брухту [відходів]**

Перероблення металевого брухту та металевих відходів шляхом механічного роздрібнювання з метою збільшення їхньої насипної щільності для подальшого використання у металургійній промисловості або інших галузях

ru дробление (металлического[их] лома [отходов])  
 Переработка металлического лома и металлических отходов путем механического измельчения с целью увеличения их насыпной плотности (для дальнейшего использования в металлургической промышленности или других отраслях)

**4.7 дрібнення сталеві стружки**

Перероблення сталеві стружки шляхом механічного роздрібнювання з метою збільшення їхньої насипної щільності

ru дробление стальной стружки  
 (Переработка стальной стружки путем механического измельчения с целью увеличения ее насыпной плотности)

**4.8 копрове дрібнення металобрухту**

Дрібнення металевого брухту під дією вантажу спеціальної форми, що падає

ru копровое дробление металлолома  
 Дробление металлического лома действием падающего груза специальной формы

**4.9 вибухове дрібнення металобрухту**

Дрібнення металевого брухту за допомогою вибухових речовин

ru взрывное дробление металлолома  
 Дробление металлолома с помощью взрывчатых веществ

**4.10 дрібнення чавунового брухту на пресах**

ru дробление чугунного лома на прессах

**4.11 знежирювання металевої стружки**

Оброблення металевої стружки з метою видалення жиру та емульсій з її поверхні

en degreasing of chip  
ru обезжиривание металлической стружки  
Обработка металлической стружки с целью удаления жира и эмульсии с ее поверхности

**4.12 пакетування сталевих брухту [відходів]**

Перероблення сталевих брухту та відходів пресуванням з метою отримання пакетів

ru пакетирование стального[ых] лома [отходов]  
Переработка стальных лома и отходов пресованием с целью получения пакетов

**4.13 брикети з металевої стружки**

Брикети, які отримано внаслідок механічного ущільнення металевої стружки

de Brikette aus Stahlmetallspäne  
en briquette of metal swarf  
fr briquettes de copeaux métalliques  
ru брикеты из металлической стружки  
Брикеты, полученные в результате механического уплотнения металлической стружки

**4.14 брикетування металевої стружки**

Перероблення металевої стружки пресуванням з метою одержання брикетів

ru брикетирование металлической стружки  
Переработка металлической стружки пресованием с целью получения брикетов

**4.15 вторинний ливарний чавун**

Чавун певного хімічного складу, який виплавляють з вторинних чорних металів і використовують як шихту у плавильних агрегатах чавуноливарного виробництва

ru вторичный литейный чугун  
Чугун определенного химического состава, выплавляемый из вторичных черных металлов и используемый в качестве шихты в плавильных агрегатах чугунолитейного производства

**4.16 виплавляння вторинного ливарного чавуну**

Перероблення вторинних чорних металів шляхом їх переплавляння з метою отримання вторинного ливарного чавуну

ru выплавка вторичного литейного чугуна  
Переработка вторичных черных металлов путем их переплавки с целью получения вторичного литейного чугуна

**4.17 сортування металобрухту [металовідходів]**

Розділення металевих брухту і металевих відходів за габаритними розмірами, якістю та хімічним складом, виокремлювання брухту та відходів для подальшого перероблення і відбирання вибухонебезпечного брухту та неметалевих домішок

ru сортировка (металлолома [металлоотходов])  
Разделение металлического лома и металлических отходов по (габаритным размерам), качеству и химическому составу, выделение лома и отходов для дальнейшей переработки и отбора взрывоопасного лома и неметаллических примесей

**4.18 магнітне відокремлення металобрухту [металовідходів]**

Сортування металевого брухту та металевих відходів магнітним пристроєм з метою виділення з них чорних металів

ru магнитная сепарация (металлолома [металлоотходов])  
Сортировка металлического лома и металлических отходов с целью извлечения из них черных металлов с помощью магнитного устройства

**4.19 піротехнічний контроль металобрухту [металовідходів]**

Контроль металевого брухту і металевих відходів з метою виявлення та вилучення з них вибухонебезпечних предметів та легкозаймистих речовин

ru пиротехнический контроль металлолома [металлоотходов]  
Контроль металлического лома и металлических отходов с целью обнаружения и удаления из них взрывоопасных предметов и легковоспламеняющихся веществ

**4.20 радіаційний контроль металобрухту [металовідходів]**

Контроль металевого брухту і металевих відходів з метою виявлення та вилучення предметів, радіоактивність яких перевищує допустимі норми

ru (радиационный контроль металлолома [металлоотходов])  
Контроль металлического лома и металлических отходов с целью обнаружения и удаления предметов, радиоактивность которых превышает допустимые нормы)

**4.21 хімічний контроль металобрухту [металовідходів]**

Контроль металевого брухту і металевих відходів з метою виявлення і вилучення предметів, які містять небезпечні хімічні речовини або забруднені ними

ru (химический контроль металлолома [металлоотходов])  
Контроль металлического лома и металлических отходов с целью обнаружения и удаления предметов, содержащих опасные химические вещества или загрязненных ими)

## **5 ЕКОНОМІЧНЕ ОЦІНЮВАННЯ ВТОРИННИХ ЧОРНИХ МЕТАЛІВ**

**5.1 ресурси вторинних чорних металів**

Кількість вторинних чорних металів, що утворюються в усіх галузях народного господарства та у населення за певний період

ru ресурсы вторичных черных металлов  
Количество вторичных черных металлов, образовавшихся во всех отраслях народного хозяйства и у населения за определенный период

**5.2 засміченість вторинних чорних металів**

Сумарний вміст механічних домішок у брухті та відходах чорних металів у вигляді нешкідливих домішок та масел

de Verunreinigung von Sekundäreisenmetalle  
en impurities of secondary ferrous waste  
fr impuretes mecaniques de metaux ferreux secondaires  
ru засоренность вторичных черных металлов  
Суммарное содержание механических примесей в ломе и отходах черных металлов в виде безвредных примесей и масел

**5.3 товарні вторинні чорні метали**

Вторинні чорні метали, призначені у даному стані для товарного обігу

ru товарные вторичные черные металлы  
Вторичные черные металлы, предназначенные в данном состоянии для товарного обращения

**5.4 складські вторинні чорні метали**

Вторинні чорні метали, що зберігаються на складі

ru складские вторичные черные металлы  
Вторичные черные металлы, хранящиеся на складе

**5.5 оборотні вторинні чорні метали**

Вторинні чорні метали, що використовуються підприємством, на якому вони утворюються

de Umiaufsekundäreisenmetalle  
en return secondary ferrous waste  
fr métaux ferreux secondaires circulants  
ru оборотные вторичные черные металлы  
Вторичные черные металлы, используемые предприятием, на котором они образовались

**5.6 неліквідні металовідходи**

Відходи чорних металів, які за хімічним складом або іншими показниками якості не використовуються нині в народному господарстві

ru неликвидные металлоотходы  
Отходы черных металлов, которые по своему химическому составу или другим показателям качества не используются в настоящее время в народном хозяйстве

**5.7 питома величина утворення металовідходів**

Маса металевих відходів, що утворюються в процесі вироблення або споживання одиниці маси металу

ru удельная величина образования металлоотходов  
Масса металлических отходов, образующихся при производстве или потреблении единицы массы металла

**5.8 металургійна цінність вторинних чорних металів**

Ступінь еквівалентності вторинних чорних металів первинній сировині, яку вони замінюють

ru металлургическая ценность вторичных черных металлов  
Степень эквивалентности вторичных черных металлов заменяемому ими первичному сырью

**АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК УКРАЇНСЬКИХ ТЕРМІНІВ**

<b>брикети з металевої стружки</b>	<b>4.13</b>
<b>брикетування металевої стружки</b>	<b>4.14</b>
<b>брухт безгосподарний</b>	<b>3.5</b>
<b>брухт вибухонебезпечний</b>	<b>3.27</b>
<b>брухт знешкоджений</b>	<b>3.30</b>
<b>брухт металевий</b>	<b>3.1</b>
<b>брухтоздавач</b>	<b>3.13</b>
<b>брухт радіаційнонебезпечний</b>	<b>3.29</b>
<b>брухт сталевий</b>	<b>3.15</b>
<b>брухт хімічнонебезпечний</b>	<b>3.28</b>
<b>брухт чавуновий</b>	<b>3.16</b>
<b>величина питома утворення металовідходів</b>	<b>5.7</b>
<b>виплавляння вторинного ливарного чавуну</b>	<b>4.16</b>
<b>відокремлення магнітне металобрухту</b>	<b>4.18</b>
<b>відокремлення магнітне металовідходів</b>	<b>4.18</b>
<b>відходи вибухонебезпечні</b>	<b>3.27</b>
<b>відходи знешкоджені</b>	<b>3.30</b>
<b>відходи металеві</b>	<b>3.6</b>
<b>відходи радіаційнонебезпечні</b>	<b>3.29</b>
<b>відходи сталеві</b>	<b>3.15</b>
<b>відходи хімічнонебезпечні</b>	<b>3.28</b>
<b>відходи чавунові</b>	<b>3.16</b>
<b>дрібнення металевих відходів</b>	<b>4.6</b>
<b>дрібнення металевого брухту</b>	<b>4.6</b>
<b>дрібнення металобрухту вибухове</b>	<b>4.9</b>
<b>дрібнення металобрухту копрове</b>	<b>4.8</b>
<b>дрібнення сталеві стружки</b>	<b>4.7</b>
<b>дрібнення чавунового брухту на пресах</b>	<b>4.10</b>
<b>заготівля металобрухту</b>	<b>3.12</b>
<b>засміченість вторинних чорних металів</b>	<b>5.2</b>
<b>знежирювання металевої стружки</b>	<b>4.11</b>

контроль металобрухту піротехнічний	4.19
контроль металовідходів піротехнічний	4.19
контроль металобрухту радіаційний	4.20
контроль металовідходів радіаційний	4.20
контроль металобрухту хімічний	4.21
контроль металовідходів хімічний	4.21
метали чорні вторинні	3.14
метали чорні вторинні вуглецеві	3.18
метали чорні вторинні габаритні	3.20
метали чорні вторинні горілі	3.25
метали чорні вторинні змішані	3.22
метали чорні вторинні кускові	3.24
метали чорні вторинні леговані	3.19
метали чорні вторинні негабаритні	3.21
метали чорні вторинні оборотні	5.5
метали чорні вторинні перероблені	4.1
метали чорні вторинні роз'їдені кислотами	3.26
метали чорні вторинні складські	5.4
метали чорні вторинні товарні	5.3
метали чорні вторинні шихтові	3.23
металобрухт	3.1
металобрухт військовий	3.2
металобрухт залізничний	3.4
металобрухт судновий	3.3
металовідходи дрібнофракційні	3.7
металовідходи неліквідні	5.6
пакування сталевого брухту	4.12
пакування сталевих відходів	4.12
перероблення вторинних чорних металів	4.2
присад доменний	3.17
ресурси чорних вторинних металів	5.1
різання металобрухту вогневе	4.4
різання сталевого брухту	4.3



<b>різання сталевго брухту ножичне</b>	4.5
<b>скрап</b>	3.9
<b>скрап сталевий</b>	3.10
<b>скрап чавуновий</b>	3.11
<b>сортування металобрухту</b>	4.17
<b>сортування металовідходів</b>	4.17
<b>стружка металева</b>	3.8
<b>цінність вторинних чорних металів металургійна</b>	5.8
<b>чавун ливарний вторинний</b>	4.15

### **АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК НІМЕЦЬКИХ ТЕРМІНІВ**

Brennschneid verfahren für Metallschrott	4.4
Brikette aus Stahlmetallspäne	4.13
Grobstückige Sekundäreisenmetalle	3.24
Gubeisenschrott- und Abfälle	3.16
Metallabfälle	3.6
Metallschrott	3.1
Sekundäreisenmetalle	3.14
Späne	3.8
Schneiden des Stahlschrottes	4.3
Stahlschrott- und Abfälle	3.15
standardisierte Sekundäreisenmetalle	3.20
übergrosse Sekundäreisenmetalle	3.21
Umlaufsekundäreisenmetalle	5.5
Verhüttung von Sekundäreisenmetalle	4.2
vermischte Sekundäreisenmetalle	3.22
Verungeinigung von Sekundäreisenmetalle	5.2

### **АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК АНГЛІЙСЬКИХ ТЕРМІНІВ**

alloyed secondary ferrous metals	3.19
briquette of metal swarf	4.13
chip	3.8
dangerously explosive scrap and waste materials	3.27
degreasing of chip	4.11
explosive disposed scrap and waste materials	3.30

ferrous waste	3.6
flame cutting of scrap	4.4
impurities of secondary ferrous waste	5.2
iron scrap and waste	3.16
mixed secondary ferrous metals	3.22
off gauge secondary ferrous metals	3.21
processing of secondary ferrous metals	4.2
return secondary ferrous waste	5.5
scrap of metals	3.1
secondary ferrous metals	3.14
secondary ferrous metals lump	3.24
sized secondary ferrous metals	3.20
steel scrap and waste	3.15
steel scrap cutting	4.3

**АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК ФРАНЦУЗЬКИХ ТЕРМІНІВ**

briquettes de copeaux métalliques	4.13
coupage au feu du scrap	4.4
coupage du scrap d'acier	4.3
copeaux	3.8
déchets de métal	3.6
impuretés mécaniques de métaux ferreux secondaires	5.2
métaux ferreux secondaires	3.14
métaux ferreux secondaires d'encombrement (standardisés)	3.20
métaux ferreux secondaires en morceaux	3.24
métaux ferreux secondaires mixtes	3.22
métaux ferreux secondaires non standardisés	3.21
métaux ferreux secondaires circulants	5.5
scrap de métaux	3.1
scrap et déchets dangereux l'explosion	3.27
scrap et déchets d'acier	3.15
scrap et déchets de fonte	3.16
scrap inoffensifs	3.30
traitement des métaux ferreux secondaires	4.2

**АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК РОСІЙСЬКИХ ТЕРМІНІВ**

брикетирование металлической стружки	4.14
брикеты из металлической стружки	4.13
величина удельная образования металлоотходов	5.7
выплавка вторичного литейного чугуна	4.16
дробление металлических отходов	4.6
дробление металлического лома	4.6
дробление металлолома взрывное	4.9
дробление металлолома копровое	4.8
дробление стальной стружки	4.7
дробление чугунного лома на прессах	4.10
заготовка металлолома	3.12
засоренность вторичных черных металлов	5.2
контроль металлолома пиротехнический	4.19
контроль металлоотходов пиротехнический	4.19
контроль металлолома радиационный	4.20
контроль металлоотходов радиационный	4.20
контроль металлолома химический	4.21
контроль металлоотходов химический	4.21
лом бесхозный	3.5
лом взрывоопасный	3.27
лом обезвреженный	3.30
лом радиационноопасный	3.29
лом стальной	3.15
лом химическиопасный	3.28
лом чугунный	3.16
лом металлический	3.1
ломосдатчик	3.13
металлолом	3.1
металлолом военный	3.2
металлолом железнодорожный	3.4
металлолом судовой	3.3
металлоотходы мелкофракционные	3.7

металлоотходы неликвидные	5.6
металлы черные вторичные	3.14
металлы черные вторичные габаритные	3.20
металлы черные вторичные горелые	3.25
металлы черные вторичные кусковые	3.24
металлы черные вторичные легированные	3.19
металлы черные вторичные негабаритные	3.21
металлы черные вторичные оборотные	5.5
металлы черные вторичные переработанные	4.1
металлы черные вторичные разъеденные кислотами	3.26
металлы черные вторичные складские	5.4
металлы черные вторичные смешанные	3.22
металлы черные вторичные товарные	5.3
металлы черные вторичные углеродистые	3.18
металлы черные вторичные шихтовые	3.23
обезжиривание металлической стружки	4.11
отходы взрывобезопасные	3.27
отходы металлические	3.6
отходы обезвреженные	3.30
отходы радиационноопасные	3.29
отходы стальные	3.15
отходы химическиопасные	3.28
отходы чугунные	3.16
пакетирование стального лома	4.12
пакетирование стальных отходов	4.12
переработка вторичных черных металлов	4.2
присад доменный	3.17
резка металлолома огневая	4.4
резка стального лома	4.3
резка стального лома ножничная	4.5
ресурсы вторичных черных металлов	5.1
сепарация металлолома магнитная	4.18
сепарация металлоотходов магнитная	4.18

скрап	3.9
скрап стальной	3.10
скрап чугунный	3.11
сортировка металлолома	4.17
сортировка металлоотходов	4.17
стружка металлическая	3.8
ценность вторичных черных металлов металлургическая	5.8
чугун литейный вторичный	4.15

**ДОДАТОК А**  
**(довідковий)**

**БІБЛІОГРАФІЯ**

- 1 ГОСТ 16482—70 Металлы черные вторичные. Термины и определения
- 2 ГОСТ 18978—73 Лом и отходы цветных металлов и сплавов. Термины и определения
- 3 ИСО 3134/1—1989 Легкие металлы и их сплавы — Термины и определения — Часть 1: Материалы
- 4 Терминология: Справочное пособие; Вып.7. Metallургия (Пред. А. К. Джинчарадзе. — М.: Изд-во стандартов, 1991 г. — 159 с.)

УДК 669.16/18

77.020

В00

**Ключові слова:** вторинні чорні метали, металобрухт, відходи, дрібнення металобрухту, пакетування, контроль, ресурси

---

Редактор **Р. Гусяча**  
Технічний редактор **Т. Новікова**  
Коректор **Г. Ніколаєва**  
Комп'ютерна верстка **Л. Мялківська**

---

Підписано до друку 30.12.98. Формат 60x84 1/8.  
Ум. друк. арк. 2,79. Зам. **20** Ціна договірна.

---

Відділ оперативного друку УкрНДІССІ  
252006, Київ-6, вул. Горького, 174